



0063-3



Universidad Tecnológica del Chocó  
Diego Luis Córdoba

**COOPERATIVE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE UNIVERSITY OF FLORIDA BOARD OF TRUSTEES AND THE UNIVERSIDAD TECNOLOGICA DEL CHOCO DIEGO LUIS CORDOBA**

**MEMORÁNDUM DE ENTENDIMIENTO INTERNACIONAL ENTRE LA JUNTA DIRECTIVA DE UNIVERSITY OF FLORIDA Y LA UNIVERSIDAD TECNOLOGICA DEL CHOCO DIEGO LUIS CORDOBA**

**Purpose**

The purpose of this Memorandum of Understanding (“MOU”), dated as of [ 10/22/2024 | 10:42 AM EDT (the Effective Date) ] is to promote international cooperation in fields of shared interest and expertise between the University of Florida Board of Trustees, a public body corporate of the State of Florida, on behalf of its Center for Latin American Studies, located in Gainesville, Florida, United States of America, and the Universidad Tecnológica del Chocó “Diego Luis Cordoba” (UTCH), a public institution located in Quibdó, Chocó, Colombia.

**Types of Cooperation**

Recognizing the importance of collaboration and the contributions to society made by institutions of higher education, the parties hereby express their interest in promoting mutually beneficial academic

**Objetivo**

El objetivo del presente Memorándum de Entendimiento (“MOU”), fechada a partir de [ de de 2024 ] (la “Fecha Efectiva”), es fomentar la cooperación internacional en áreas de interés y experiencia comunes entre la Junta Directiva de University of Florida (Universidad de la Florida, UF), una entidad corporativa pública del estado de la Florida, en nombre de su Centro de Estudios Latinoamericanos, ubicado en Gainesville, Florida, Estados Unidos de América, y la Universidad Tecnológica del Chocó “Diego Luis Cordoba” (UTCH), una institución pública ubicada en Quibdó, Chocó, Colombia.

**Modalidad de cooperación**

Conscientes de la importancia de la colaboración y de las contribuciones a la sociedad efectuadas por las instituciones de educación superior, las partes aquí involucradas expresan su interés en

0063-2

and scientific exchange between the faculties and students of the two institutions. Through this MOU, both parties agree to endeavor to promote such activities including, but not limited to, the following:

- Discussions of potential collaborative research;
- Opportunities for faculty development and exchange;
- Opportunities for student development and exchange;
- Exchange of academic publications and reports;
- Sharing of experiences in innovative teaching methods and course design; and
- Organization of joint symposia, workshops, and conferences.

This MOU is a statement of intent and does not create any legally binding obligations between the parties, nor does it place any financial obligations or supplementary funding commitments on either party. Specific activities that the parties desire to undertake require separate written agreements that detail the terms, conditions, and commitment of resources (financial or otherwise) required of each party in connection with the specific activity.

fomentar intercambios académicos y científicos mutuamente beneficiosos entre las Facultades y estudiantes de ambas instituciones. Mediante el presente MOU, ambas partes acuerdan dedicarse a fomentar tales actividades, incluyendo, pero sin limitarse, lo siguiente:

- Conversaciones sobre posible trabajo de investigación colaborativo;
- Oportunidades de intercambio y desarrollo del cuerpo docente;
- Oportunidades de intercambio y desarrollo de los estudiantes;
- Intercambio de publicaciones e informes académicos;
- Participación de experiencias en innovadores métodos de enseñanza y diseños de curso; y
- Organización conjunta de simposios, talleres y conferencias.

El presente MOU es una declaración de intenciones y no genera ninguna obligación legalmente vinculante entre las partes, ni impone ninguna obligación financiera o compromiso de financiación suplementaria a ninguna de ellas. Las actividades específicas que las partes deseen emprender requieren acuerdos escritos separados que detallen los términos, condiciones y compromiso de recursos (financieros o de otro tipo) que cada parte deberá aportar en relación con la actividad específica.

0063 =

**Term**

This MOU is effective as of the Effective Date and shall remain valid for a period of three (3) years, with the understanding that it may be modified only by the written mutual consent of both parties. Either party may terminate this MOU with advance written notice to the other party of at least thirty (30) days.

This MOU is completed in English and Spanish; in the case of any discrepancy between the two versions, the English version shall prevail. This MOU is hereby signed in two (2) copies in each language with one (1) copy in each language remaining in the possession of each party.

**Duración**

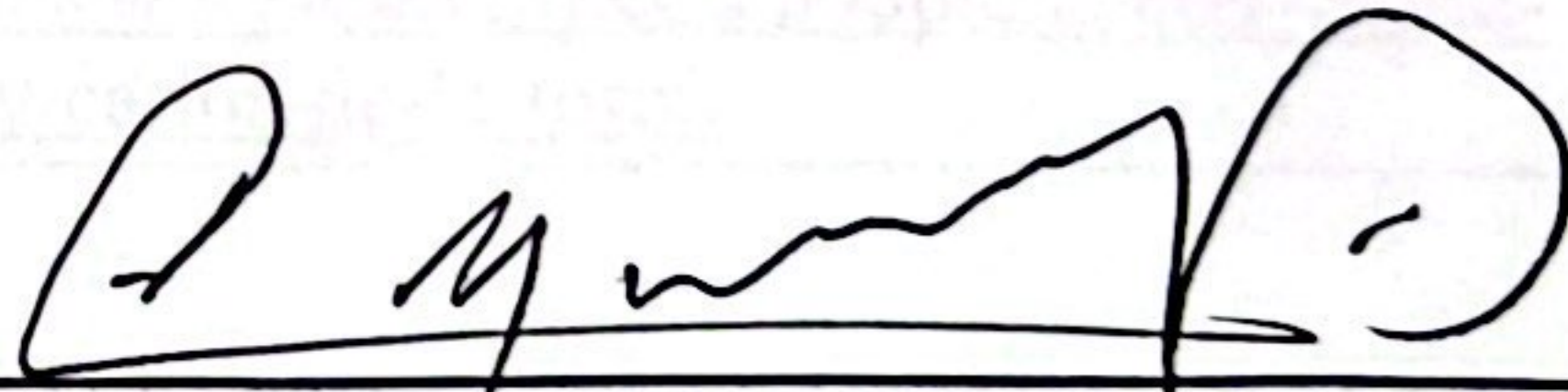
El presente MOU será vigente a partir de la Fecha Efectiva y durante tres (3) años, y se entiende que sólo podrá modificarse mediante un documento escrito y con el consentimiento mutuo de ambas partes. Cualquiera de las partes podrá rescindir el presente MDE mediante un aviso por escrito a la otra parte con al menos treinta (30) días de antelación.

El presente MOU se ha redactado en inglés y español. En caso de discrepancia entre las dos versiones, prevalecerá la versión en inglés. Este MOU se firma en dos (2) copias en cada idioma y cada una de las partes retendrá una (1) copia en cada idioma para su referencia.

08 NOV 2024

**FOR THE UNIVERSITY OF FLORIDA  
BOARD OF TRUSTEES**

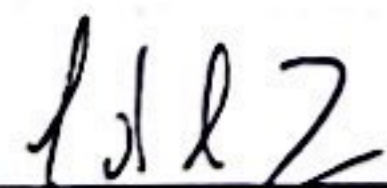
**POR LA UNIVERISDAD TECNOLOGICA  
DEL CHOCO**



**Prof. Marta L. Wayne**  
**Dean, UF International Center and**  
**Associate Provost**  
**Date: 10/22/2024 | 10:42 AM EDT**

**DAVID EMILIO MOSQUERA VALENCIA**  
**Rector**  
**Fecha:**

**FOR THE UNIVERSITY OF FLORIDA  
CENTER FOR LATIN AMERICAN  
STUDIES**



**Name: Carlos de la Torre**  
**Title: Director**  
**Date: 10/21/2024 | 6:31 PM EDT**

0063-0

**ATTACHMENT A: CONTACT INFORMATION**  
**ADJUNTO A: INFORMACIÓN DE CONTACTO**

Any correspondence regarding this MOU shall be directed and sent to the appropriate contacts at each institution as set forth below:

*Toda la correspondencia relativa al presente MDE se dirigirá y enviará a los contactos apropiados de cada institución, como se indica a continuación:*

<b>University of Florida CENTER FOR LATIN AMERICAN STUDIES</b>	
<b>Administrative Management</b>	<b>Academic Management</b>
<p>Dr. Marta L. Wayne Dean and Associate Provost International Center P.O. Box 113225 170 HUB University of Florida Gainesville, Florida, 32611-3225 Phone: 352-273-1523 E-mail: <a href="mailto:mlwayne@ufl.edu">mlwayne@ufl.edu</a> <a href="https://internationalcenter.ufl.edu/">https://internationalcenter.ufl.edu/</a></p>	<p>Dr. Carlos de la Torre Director Center for Latin American Studies P.O. Box 115530 319 Grinter Hall University of Florida Gainesville, FL 32611 Phone: 352-273-4703 Email: <a href="mailto:delatorre.carlos@latam.ufl.edu">delatorre.carlos@latam.ufl.edu</a> <a href="https://www.latam.ufl.edu/people/center-based-faculty/carlos-de-la-torre/">https://www.latam.ufl.edu/people/center-based-faculty/carlos-de-la-torre/</a></p>

<b>Universidad Tecnológica del Chocó</b>	
<b>Primary Contact</b>	<b>Secondary Contact</b>
<p>Nombre: David Emilio Mosquera Valencia Cargo: Rector Departamento: Chocó Dirección: Carrera 22 No. 18B-10B, Nicolas Medrano, Quibdó, Chocó, Colombia Tel: 604 6726565 E-mail: <a href="mailto:rectoria@utch.edu.co">rectoria@utch.edu.co</a> URL: <a href="http://www.utch.edu.co">www.utch.edu.co</a></p>	<p>Nombre: Rebecca Gindele Cargo: Relacionista Internacional Departamento: Oficina de Relaciones Internacionales Dirección: Carrera 22 No. 18B-10B, Nicolas Medrano, Quibdó, Chocó, Colombia Tel: 604 6726565 E-mail: <a href="mailto:internacionalizacion@utch.edu.co">internacionalizacion@utch.edu.co</a> URL: <a href="http://www.utch.edu.co">www.utch.edu.co</a></p>